

Cambridge University Press & Assessment

978-1-108-83145-1 — A History of Mexican Poetry

Edited by José Ramón Ruisánchez Serra, Anna M. Nogar, Ignacio M. Sánchez Prado

Frontmatter

[More Information](#)

A HISTORY OF MEXICAN POETRY

Covering Mexican literary history from pre-Columbian literature to the twenty-first century, including works from Greater Mexico, this book is the most comprehensive study on Mexican poetry available in English. It examines key authors, such as Bernardo de Balbuena, Sor Juana Inés de la Cruz (Juana de Asbaje), Ramón López Velarde, José Gorostiza, and Octavio Paz, and considers how they should be read today. Individual chapters focus on important movements, poetic forms, and topics, such as epics, lyric poetry, romanticism, modernism, poetry and performance, poetry in indigenous languages, Mexican American and Chicanx poetry, and the relationship between Mexican literature and gender. This book provides a global understanding of Mexican poetry, its institutions, and its main authors, for students and scholars in any discipline connected to the subject.

JOSÉ RAMÓN RUISÁNCHEZ SERRA is Professor of Latin American Literature and Theory at the Department of Hispanic Studies of the University of Houston. He is the author of *Historias que regresan: Topología y renarración en la primera mitad del siglo XX mexicano* (2012) and the editor of *Libro mercado: Literatura y neoliberalismo* (2015). He coedited *Materias dispuestas: Juan Villoro ante la crítica* (2014) with Oswaldo Zavala and *A History of Mexican Literature* (2016) with Ignacio M. Sánchez Prado and Anna M. Nogar. His second monograph is *La reconciliación: Roberto Bolaño y la literatura de amistad en América Latina* (2019). More recently he published *Torres* (2021), a book-length essay about the image in poetry and the visual arts.

ANNA M. NOGAR is Professor of Hispanic Southwest Studies in the Department of Spanish and Portuguese at the University of New Mexico. She researches colonial Mexican literature and its readers, and engages in Mexican American cultural and literary studies, focusing on New Mexico. Her most recent book is an award-winning edition and translation, with A. Gabriel Meléndez, of nineteenth-century New Mexican poetry, *El feliz ingenio neomexicano: Felipe*

Cambridge University Press & Assessment

978-1-108-83145-1 — A History of Mexican Poetry

Edited by José Ramón Ruisánchez Serra, Anna M. Nogar, Ignacio M. Sánchez Prado
Frontmatter

[More Information](#)

M. Chacón and Poesía y prosa (2021). Nogar is the author of *Quill and Cross in the Borderlands: Sor María de Ágreda and the Lady in Blue, 1628 to the Present* (2018). She is also a coeditor, with Ignacio M. Sánchez Prado and José Ramón Ruisánchez Serra, of *A History of Mexican Literature* (2016) and, with Oswaldo Estrada, of *Colonial Itineraries of Contemporary Mexico: Literary and Cultural Inquiries* (2014). She coauthored, with Enrique R. Lamadrid, the award-winning bilingual historical book for young readers *Sisters in Blue/Hermanas de azul* (2017).

IGNACIO M. SÁNCHEZ PRADO is Jarvis Thurston and Mona van Duyn Professor in Humanities at Washington University in St. Louis. His research focuses on Mexican cultural institutions with a focus on literature, cinema, and gastronomy. He is the author of seven books, including *Strategic Occidentalism: On Mexican Fiction, the Neoliberal Book Market and the Question of World Literature* (2018) and *Screening Neoliberalism: Transforming Mexican Cinema 1988–2012* (2014). The most recent of his fifteen edited collections is *Mexican Literature as World Literature* (2022). His writing has appeared in *The Washington Post*, *Los Angeles Review of Books*, *Words Without Borders*, and other publications. He serves as editor of two book series: Latin American Cinema at State University of New York Press and Critical Mexican Studies at Vanderbilt University Press. He served as the Kluge Chair for the Cultures of the South at the Library of Congress in the summer of 2021.

Cambridge University Press & Assessment

978-1-108-83145-1 — A History of Mexican Poetry

Edited by José Ramón Ruisánchez Serra , Anna M. Nogar , Ignacio M. Sánchez Prado

Frontmatter

[More Information](#)

A HISTORY OF MEXICAN POETRY

EDITED BY

JOSÉ RAMÓN RUISÁNCHEZ SERRA

University of Houston

ANNA M. NOGAR

University of New Mexico

IGNACIO M. SÁNCHEZ PRADO

Washington University in St. Louis



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

Cambridge University Press & Assessment

978-1-108-83145-1 — A History of Mexican Poetry

Edited by José Ramón Ruisánchez Serra, Anna M. Nogar, Ignacio M. Sánchez Prado

Frontmatter

[More Information](#)



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

Shaftesbury Road, Cambridge CB2 8EA, United Kingdom

One Liberty Plaza, 20th Floor, New York, NY 10006, USA

477 Williamstown Road, Port Melbourne, VIC 3207, Australia

314-321, 3rd Floor, Plot 3, Splendor Forum, Jasola District Centre, New Delhi – 110025, India

103 Penang Road, #05-06/07, Visioncrest Commercial, Singapore 238467

Cambridge University Press is part of Cambridge University Press & Assessment,
a department of the University of Cambridge.

We share the University's mission to contribute to society through the pursuit of
education, learning and research at the highest international levels of excellence.

www.cambridge.org

Information on this title: www.cambridge.org/9781108831451

DOI: 10.1017/9781108917315

© Cambridge University Press & Assessment 2024

This publication is in copyright. Subject to statutory exception and to the provisions
of relevant collective licensing agreements, no reproduction of any part may take
place without the written permission of Cambridge University Press & Assessment.

First published 2024

A catalogue record for this publication is available from the British Library.

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

NAMES: Ruisánchez, José Ramón, editor. | Nogar, Anna M., editor. | Sánchez Prado,
Ignacio M., 1979- editor.

TITLE: A history of Mexican poetry / edited by José Ramón Ruisánchez Serra,
Anna M. Nogar, Ignacio M. Sánchez Prado.

DESCRIPTION: Cambridge, United Kingdom ; New York, NY : Cambridge University Press, 2024. |
Includes bibliographical references and index.

IDENTIFIERS: LCCN 2023022417 (print) | LCCN 2023022418 (ebook) | ISBN 9781108831451
(hardback) | ISBN 9781108932967 (paperback) | ISBN 9781108917315 (epub)

SUBJECTS: LCSH: Mexican poetry—History and criticism. | LCGFT: Literary criticism. | Essays.

CLASSIFICATION: LCC PQ7161 .H58 2024 (print) | LCC PQ7161 (ebook) |

DDC 861.009/972—dc23/eng/20230727

LC record available at <https://lccn.loc.gov/2023022417>

LC ebook record available at <https://lccn.loc.gov/2023022418>

ISBN 978-1-108-83145-1 Hardback

Cambridge University Press & Assessment has no responsibility for the persistence
or accuracy of URLs for external or third-party internet websites referred to in this
publication and does not guarantee that any content on such websites is, or will
remain, accurate or appropriate.

Contents

<i>List of Figures</i>	<i>page</i> vii
<i>List of Contributors</i>	viii
Introduction	I
<i>José Ramón Ruisánchez Serra, Anna M. Nogar, and Ignacio M. Sánchez Prado</i>	
1 The Practice of Epic and Lyric Writing in Colonial Mexico	16
<i>Jorge Téllez</i>	
2 <i>La lírica del Fénix</i> : Sor Juana’s Poetic Legacy	36
<i>Anna M. Nogar</i>	
3 The Sound of the Word: Music and Social Transgression in Lyric Poetry from the <i>Colonia</i> Onward	55
<i>Jesús A. Ramos-Kittrell</i>	
4 We, the Romantics	78
<i>José Ramón Ruisánchez Serra</i>	
5 Sentimental Sociabilities: The Young Romantics and Their Long-Lived Widows	96
<i>Lilia Granillo Vázquez</i>	
6 <i>Modernismo</i> ’s Strategic Occidentalism: Notes on Manuel Gutiérrez Nájera, Amado Nervo, and José Juan Tablada	112
<i>Ignacio M. Sánchez Prado</i>	
7 The Crepusculars: Criollo Modernism and the Invention of the Literary Province	126
<i>Luis Vicente de Aguinaga</i>	

vi	<i>Contents</i>	
8	<i>Poesía en voz alta: A Trajectory of Poetry and Performance in México</i> <i>Jill S. Kuhnheim</i>	143
9	The Great Synthesis of the Critical Poets: The Rise of Octavio Paz <i>Anthony Stanton</i>	160
10	Octavio Paz and the Institutions of Poetry <i>Ángel M. Díaz Miranda</i>	181
11	The Form That Contains Multitudes: The Mexican Long Poem (1924–2020) <i>Tamara R. Williams</i>	200
12	Radical Freedoms: Neobaroque, Postpoetry <i>Jacobo Sefamí</i>	220
13	The Age of Anthology <i>Alejandro Higashi</i>	242
14	Twentieth-Century Mexican Poetry: The Popular and the Political <i>Seminario de Investigación en Poesía Mexicana Contemporánea</i>	258
15	Poetry in Indigenous Languages: From the Sixteenth to the Twenty-First Centuries <i>Mónica Quijano Velasco</i>	275
16	Chicanx Poetry: The Living Lyric <i>Anita Huizar-Hernández</i>	294
17	<i>Racimos: Dissonances in Mexican Poetry of Today</i> <i>Cristián Gómez Olivares</i>	313
	<i>Index</i>	331

Figures

3.1	Manuel Sumaya, “Ya la gloria accidental” (opening verse)	page 68
3.2	Manuel Sumaya, “Ya la gloria accidental” (excerpt from recitative)	69
3.3	Manuel Sumaya, “Ya la gloria accidental” (excerpt from closing sextet)	70
12.1	Myriam Moscona, from <i>Negro marfil</i>	232
12.2	Alejandro Tarrab, from <i>Litane</i>	235
17.1	Ismael Velázquez, from <i>Sea un arma</i>	324

Contributors

LUIS VICENTE DE AGUINAGA

Universidad de Guadalajara

LUIS VICENTE DE AGUINAGA is the author of twelve academic books, covering topics such as Mexican, Spanish, and Latin American poetry of the twentieth century; Hispanic modernism; and the works of Enrique González Martínez, Ramón López Velarde, and Juan Goytisolo. His book *De la intimidad: Emociones privadas y experiencias públicas en la poesía mexicana* (2016) is an important contribution to the study of *Modernismo*. He is a professor in the Department of Literature at the Universidad de Guadalajara.

ÁNGEL M. DÍAZ MIRANDA

Hollins University

ÁNGEL M. DÍAZ MIRANDA is Associate Professor of Spanish and Latin American Literature at Hollins University. His research focuses on contemporary Mexican poetry and Chilean prose, aesthetics, violence, trauma, biopower, visual arts, and memory. He is the author of *Catálogo de inconsistencias* (2019). His ongoing project, *Archives of the Wound*, traces the cruel modalities of psychological wounding and bodily harm in Latin America. His work has been published in several academic journals, amongst them *Revista de Estudios Hispánicos*, *Romance Notes*, and *Transmodernity*. He is also a poet and a cofounder, with Margarita Pintado and Juan Carlos Rodríguez, of *Distrópika*, an online Puerto Rican and Latin American poetry journal.

List of Contributors

ix

CRISTIÁN GÓMEZ OLIVARES

Case Western Reserve University

CRISTIÁN GÓMEZ OLIVARES is Associate Professor of Spanish at Case Western Reserve University and an established poet. He has published nine books of poetry and his work appears in many anthologies, having been translated into English, Polish, and Basque. He was member of the International Writing Program at the University of Iowa and a Writer in Residence at the Banff Centre for the Arts in Alberta, Canada. His research interests range from Latin American poetry to translation theory and the cultural Cold War. He is the author of *La poesía al poder: Ensayos sobre poesía hispanoamericana contemporánea* (2018).

LILIA GRANILLO VÁZQUEZ

Universidad Autónoma Metropolitana, Azcapotzalco

LILIA GRANILLO VÁZQUEZ is a professor in the Humanities Department of the Universidad Autónoma Metropolitana (UAM), Atcapotzalco. An expert in the field of women's literature, she has written on authors such as María Enriqueta and Laura Méndez de Cuenca, as well as on the female pioneers of Mexican science fiction. She is the author of the groundbreaking book *Escribir como mujer entre hombres: Historia de la poesía femenina mexicana del siglo XIX* (2010).

ALEJANDRO HIGASHI

Universidad Autónoma Metropolitana, Iztapalapa

ALEJANDRO HIGASHI is a professor at the UAM, Iztapalapa. Widely published in the field of Mexican literature, his books include *Perfiles para una ecdótica nacional: Crítica textual de obras mexicanas de los siglos XIX y XX* (2013) and the very important *PM/XXI/360°: Crematística y estética de la poesía mexicana contemporánea en la era de la tradición de la ruptura* (2015). He is a member of the Academia Mexicana de la Lengua (Mexican Academy of Language) and of the Seminario de Investigación en Poesía Mexicana Contemporánea (see below).

ANITA HUIZAR-HERNÁNDEZ

Arizona State University

ANITA HUIZAR-HERNÁNDEZ is Associate Professor of Latinx/Chicanx Literature and Culture in the School of International Letters and

Cultures at Arizona State University. She is the author of *Forging Arizona: A History of the Peralta Land Grant and Racial Identity in the West* (2019). She has published numerous essays on the ways literature, film, and other forms of expressive culture have consolidated or challenged myths about Arizona, the West, and the USA–Mexico borderlands from the nineteenth century to the present. She is currently involved in two public-facing digital humanities projects: the Border Hub|Centro Fronterizo and “DETAINED: Voices from the Migrant Incarceration System.” She is also writing a book-length study focused on the writings of Mexican Cristero exiles in the United States and their impact on the development of Latinx literature.

JILL S. KUHNHEIM

Brown University

JILL S. KUHNHEIM has been an editor for the Río de la Plata poetry section of the Library of Congress’s *Handbook of Latin American Studies*. Her first book is *Gender, Politics, and Poetry in Twentieth-Century Argentina* (1996) and her articles have appeared in a variety of journals. She coedited a collection of essays, with Danny J. Anderson, titled *Cultural Studies in the Curriculum: Teaching Latin America* (2003). Her book *Spanish American Poetry at the End of the Twentieth Century: Textual Disruptions* (2004) examines the variety of cultural roles played by poetry in late-twentieth-century Spanish America. Her latest book is *Beyond the Page: Poetry and Performance in Spanish America* (2014) and she is currently coediting a book on teaching contemporary Latin American poetries.

ANNA M. NOGAR

University of New Mexico

ANNA M. NOGAR is Professor of Hispanic Southwest Studies in the Department of Spanish and Portuguese at the University of New Mexico. She researches colonial Mexican literature and its readers, and engages in Mexican American cultural and literary studies, focusing on New Mexico. Her most recent book is an award-winning edition and translation, with A. Gabriel Meléndez, of nineteenth-century New Mexican poetry, *El feliz ingenio neomexicano: Felipe M. Chacón and Poesía y prosa* (2021). Nogar is the author of *Quill and Cross in the Borderlands: Sor María de Ágreda and the Lady in Blue, 1628 to the Present* (2018). She is a coeditor, with Ignacio M. Sánchez Prado and

List of Contributors

xi

José Ramón Ruisánchez Serra, of *A History of Mexican Literature* (2016) and, with Oswaldo Estrada, of *Colonial Itineraries of Contemporary Mexico: Literary and Cultural Inquiries* (2014). She coauthored, with Enrique R. Lamadrid, the award-winning bilingual historical book for young readers *Sisters in Blue/Hermanas de azul* (2017).

MÓNICA QUIJANO VELASCO

Universidad Nacional Autónoma de México

An Associate Professor in the Colegio de Letras Hispánicas at the Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM), Mónica Quijano Velasco has edited several critical volumes and is the head editor of the multivolume *Historia de las literaturas mexicanas* (2021–2023). She directed Mexico's foremost research center in literature, the Centro de Estudios Literarios (Center for Literary Studies) at the Instituto de Investigaciones Filológicas (Institute of Philological Research) at UNAM. She has published a monograph titled *Transculturación, heterogeneidad e hibridación: Tres conceptos de crítica literaria y cultural en América Latina* (2012).

JESÚS A. RAMOS-KITRELL

University of Oregon

JESÚS A. RAMOS-KITRELL is Assistant Professor of Musicology at the University of Oregon. His research proposes sound as a means to negotiate power asymmetries within social and political organizations that silence such dissent. Ramos-Kittrell analyzes sound as a collective enunciation that affects institutionalized cultural narratives by merging with and unsettling their rhetoric, making culture an unstable and contentious site of political action. He is the author of *Playing in the Cathedral: Music, Race, and Status in New Spain* (2016) and the editor of the award-winning volume *Decentering the Nation: Music, Mexicanidad, and Globalization* (2020).

JOSÉ RAMÓN RUISÁNCHEZ SERRA

University of Houston

JOSÉ RAMÓN RUISÁNCHEZ SERRA is Professor of Latin American Literature and Theory at the Department of Hispanic Studies of the University of Houston. He is the author of *Historias que regresan: Topología y renarración en la primera mitad del siglo XX mexicano*

(2012) and the editor of *Libro mercado: Literatura y neoliberalismo* (2015). He coedited *Materias dispuestas: Juan Villoro ante la crítica* (2014) with Oswaldo Zavala and *A History of Mexican Literature* (2016) with Ignacio M. Sánchez Prado and Anna M. Nogar. His second monograph is *La reconciliación: Roberto Bolaño y la liatura de amistad en América Latina* (2019). More recently he published *Torres* (2021), a book-length essay about the image in poetry and the visual arts.

IGNACIO M. SÁNCHEZ PRADO

Washington University, Saint Louis

IGNACIO M. SÁNCHEZ PRADO is Jarvis Thurston and Mona Van Duyn Professor in Humanities at Washington University in St. Louis. His research focuses on Mexican cultural institutions with a focus on literature, cinema, and gastronomy. He is the author of seven books, including *Strategic Occidentalism: On Mexican Fiction, the Neoliberal Book Market and the Question of World Literature* (2018) and *Screening Neoliberalism: Transforming Mexican Cinema 1988–2012* (2014). The most recent of his fifteen edited collections is *Mexican Literature as World Literature* (2022). His writing has appeared in *The Washington Post*, *Los Angeles Review of Books*, *Words Without Borders*, and other publications. He serves as editor of two book series: Latin American Cinema at State University of New York Press and Critical Mexican Studies at Vanderbilt University Press. He served as the Kluge Chair for the Cultures of the South at the Library of Congress in the summer of 2021.

JACOBO SEFAMÍ

University of California, Irvine

JACOBO SEFAMÍ, a professor at the University of California, Irvine, and the director of Middlebury College's Summer School of Spanish, is one of the leading experts on Latin American avant-garde and experimental poetry. He coedited, with Roberto Echavarren and José Kozér, *Medusario: Muestra de poesía latinoamericana* (1996), the anthology that consolidated the Neobaroque aesthetic across Latin America. He has also edited books on José Kozér, Raúl Zurita, and David Huerta. His most recent publication is *Caleidoscopia: Escrituras y poéticas de lo oblicuo en América Latina* (2021). With Myriam Moscona, he compiled and edited *Por mi boka: Textos de la diáspora sefardí en ladino* (2013), a selection of texts in Judeo-Spanish. His creative writing includes

List of Contributors

xiii

Vaquitas pintadas: Antología de textos sobre la vaca (2004), *Los dolientes* (2004, translated in 2010 as *Mourning for Papá: A Story of a Syrian-Jewish Family in Mexico*), *Por tierras extrañas* (2019), and *Mili, en lo inacabado mutante* (2019).

SEMINARIO DE INVESTIGACIÓN EN POESÍA MEXICANA CONTEMPORÁNEA

This group, the brainchild of Israel Ramírez, was founded at UNAM in 2009 and has grown to include scholars from different Mexican and Spanish universities, including Eva Castañeda (UNAM), Jocelyn Martínez Elizalde (UNAM), Diana del Ángel (Instituto de Investigaciones Bibliográficas, UNAM), Jorge Aguilera (UNAM), Diego Alcázar (UNAM), Alejandro Palma (Benemérita Universidad Autónoma de Puebla), Alejandro Higashi (UAM, Iztapalapa, see above), and Ignacio Ballester Pardo (Universidad de Alicante). The Seminario's activities include a biennial conference devoted to contemporary poetry, the website <https://poesiamexicana.colsan.edu.mx/>, and numerous publications: several articles in the journals *Signos Literarios* and *América sin nombre*; a critical introduction to the two-series *Archivo negro de la poesía mexicana* (2014, 2018), which has made available an alternative corpus of politically charged twentieth-century verse; and a book titled *Poesía mexicana contemporánea: Una propuesta crítica* (2023).

ANTHONY STANTON

El Colegio de México

ANTHONY STANTON is a professor at the Centro de Estudios Lingüísticos y Literarios (Center of Linguistic and Literary Studies) at the Colegio de México, an Emeritus Researcher in the National Research System, and the author of some of the most crucial books on twentieth-century Mexican poetry, such as *El río reflexivo: Poesía y ensayo en Octavio Paz (1931–1958)* (2015). He has edited a critical edition of *El laberinto de la soledad* (2008), *Octavio Paz: Entre poética y política* (2009), *Modernidad, vanguardia y revolución en la poesía mexicana (1919–1930)* (2014), and a collection of the correspondence between Alfonso Reyes and Octavio Paz. He is a coeditor, with Rose Corral and James Valender, of *Laboratorios de lo nuevo: Revistas literarias y culturales de México, España y el Río de la Plata en la década de 1920* (2018) and he curated, with Renato González Mello, the groundbreaking exhibit *Vanguardia en México, 1915–1940* (2013) at the National Museum of Art.

JORGE TÉLLEZ

University of Pennsylvania

JORGE TÉLLEZ is Associate Professor of Spanish at the University of Pennsylvania. His research focuses on the legacies of colonialism in Latin American cultural production, past and present. He is the author of *The Picaresque and the Writing Life in Mexico* (2021) and is currently working on two projects: a book on the artistic, political, and economic uses of the Latin American colonial past and a study of twenty-first-century fiction that engages the figure of the museum to reflect on the complex history of Latin American cultural heritage.

TAMARA R. WILLIAMS

Pacific Lutheran University

TAMARA R. WILLIAMS is Professor of Hispanic Studies, specialising in the Latin American region, and the author of several articles on the Latin American long poem. She is the project coordinator of the bilingual edition of Ernesto Cardenal's *El estrecho dudoso/The Doubtful Strait* (1995) and she coedited, with Leopoldo M. Bernucci, *Literatura a ciencia cierta: Homenaje a Cedomil Goic* (2011) and, with Sarah Pollack, *Los oficios del nómada: Fabio Morábito ante la crítica* (2015). Her current research explores the elegiac dimensions of twenty-first-century Mexican long poems that express the individual and collective suffering of the protracted War on Drugs and the related perils of late-stage capitalism, including gendered violence and the unfolding catastrophe of the Anthropocene.